

13 Lake Street  
New Hinksey  
Oxford OX1 4RN  
England  
telephone: none

דעם 3טן אפריל 1986

טייערער און חשובער פראָפּ בירנבוים,

איך האָף אז דאָס ברייחל טרעפֿט איך געזונט און שעפֿעריש  
זיי תמיד.

זייט זשע מיר מוחל מיין לאַנגן שוויגן. אין משך פֿון צווייטן  
טרימעסטער איז ממש ניטאָ קיין פֿרייע מינוט, ערשט איצט קען מען אַ  
ביסעלע אָפּאַטעמען. איך שרייב איצט אין גרויס איילעניש פֿאַרן פֿאַרן  
אין אַמעריקע אויף אַ חודש (דער אַדרעס: Dovid Katz, c/o Menke Katz, PO Box  
(.353, Spring Glen New York 12483 USA

— צו אונדזערע ענינים —

- (א) מיר וועלן אודאי אויפֿהיטן אייערע טראַנסקריפֿציעס, איך  
שיקן די קאָרעקטור, און וואַרטן אויף אייער הסכמה.
- (ב) א ישר כוח פֿאַר די טאַבעלעס און פֿאַטאָסטאָטן.
- (ג) מיר פֿאַרדריסט זייער די שטותים אין „דזשואיש קראַניקל“.  
נאָך מיין פֿאַרן אין אַמעריקע סוף דעצעמבער, באלד נאָכן סימפּאָזיום,  
האָט די סעקרעטאַרשע זיי געשיקט אַ קאָמוניקאַט וועגן סימפּאָזיום. ניט  
נאָר צעקאַליעטשעט נאָר דערצו איבערגעביטן אויף ערשטער פּערזאָן  
און געשטעלט מיין נאָמען אויף אויבן. סאַראַ זשורנאַליסטיק ביי זיי!
- (ד) פֿראָפּ דובֿ נויטן האָבן מיר געהאַט בדעה בעטן  
פֿאַרצולייענען אייער רעפֿעראַט אויף זיין היימישן פּוילישן ייִדיש. אין  
דער לעצטער מינוט האָט ער געמוזט מַבְטֵל מאַכן זיין קומען. האָט מען  
געבעטן ביי שמואל היילען (וואָס האָט אַנגבֿ זייער פֿיין געלייענט).
- (ה) מיר האָבן פֿאַרביטן זייטל 5 אויפֿן נייעם אויסגעבעסטערטן  
זייטל.
- (ו) פֿאַרשטייט זיך אז מיר וועלן נוצן אייער איבערזעצונג

פֿונעם ייִדישן רעפֿעראַט נאָר איך שיק אייך סתם אויף טשיקאַוועס דעם  
סאַמע ערשטן נוסח פֿון דער נעבענדיקער איבערזעצונג וואָס איך האָב  
געהאַט על רגל אחת אָנגעהויבן מאַכן אין יאַנואַר איידער אייער בריח  
איז צו מיר דערגאַנגען מיט דער שיינער, גוטער איבערזעצונג.

(ז) וועגן דעם אַרטיקל איבער *דאַזונעך*. דער פֿאַרלעגער איז  
ניט מסכים אָפֿנערהייט אַריינלאָזן זיך אין אַ פּלוגתא מיט אַן אַנדער  
פּובליקאַציע לייגן זיי פֿאַר אַט אַ די פֿאַרמולירונג —

This is the only publication of this paper authorized by me.

וואָס זאָגט איר? (אַ דאַנק פֿאַרויס פֿאַר אַ באַלדיקער תּשובֿה).

(ח) די אינטריגע מצד אונ"ק קעגן דעם לאַנדאָנער  
ייִדיש-פּראָיעקט אין 1962-1963 איז געווען מאָטיחירט דורך אַ ליבע פֿון  
אַ לעקטאָרשע אין אונ"ק מיט אַ יונגן סאַציאַליסט, טאַקע דאָרטן אַ  
תּלמיד וועלכער האָט געוואָלט אַריינפֿירן זיין לימוד פֿון ייִדיש על טהרת  
הסאַציאַליזמוס... דער סוף איז געווען אַז מען האָט קיין זאַך אין ערגעץ  
ניט אַריינגעפֿירט אין לאַנדאָן.

אין אַקספֿאָרד האַלט עס נאָר אין שטייגן זאָל דער  
איבערשטער נאָר פֿאַרזיכערן אַז אויף זייטער ניט ערגער! כּוואַרף אייך  
אַריין אַ ביסל נייעס פֿון דאַנעט.

מיט די וואַרעמסטע וואונטשן אויף אַ ליכטיקן גליקלעכן  
געזונטן כּשרן פּסח

בלייב איך  
אייביק אייער  
  
דוד קאַץ

נ.ב. דער בעסטער אַדרעס אויף וועלכן צו שרייבן איז מײן נייער  
היים-אַדרעס (ווי אויבן).